Informace pro uživatele CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

Přečtěte si pozorně návod k použití

OOP KATEGORIE II

Prodejce: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

V souladu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425.

Vzor:	„CITA II"	Kód:	2630 002 700 00	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiál: Uplet - HPPE (vysokoúčinný polyethylen), dlaň a prsty povrstvené PU

Určení: Tyto rukavice jsou vhodné pro práci v ostrých předmětech, tabelovým skleném apod. Nepoužívejte tyto rukavice tam, kde je vyžadována ochrana v oblasti nárteny. Doporučujeme Vám, abyste si ponechali tento leták pro případné další reference. Rukavice používejte na čistá a suché ruce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388: mechanická rizika (tím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)			
A (0-4)	Odolnost proti odtru	třída prevoleiné 4	
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída prevoleiné X	
C (0-5)	Odolnost proti roztržení	třída prevoleiné 4	
D (0-4)	Odolnost proti propichnutí	třída prevoleiné 3	
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída prevoleiné X	
F(P)X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída prevoleiné X	

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (obecné požadavky)

(1-5)	Ochopovů schopnost	třída prevoleiné 5

"X" = rukavice nebyla podrobena této zkoušce. Zkouška není vhodná vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavic před a po jejich použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci plameneem či horkými nebo zahřátými předměty, chemikáliemi nebo mastnými předměty. Nejsou odolné proti promáčení. Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde existuje riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.

Kvůli otupování čepele při zhoršené odolnosti proti řezu (B) jsou výsledky zkoušek řezu pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu (TDM) (E) je výsledkem referenčního provedení. Rukavice splňují požadavky na odolnost proti propichnutí, nejsou ale vhodné pro ochranu proti injekčním jehlám, proto doporučujeme, jako jsou například injekční jehly. Uvedené skutečnosti mohou ukazovat pouze na to, že rukavice při zkoušce nevykazovaly žádné vlastnosti proti propichnutí. Uvedené vlastnosti jsou platné pouze pro nové, neprané, nečištěné a neopravované rukavice. System stanovení velikosti rukavic zálisím na obvodu ruky a délce ruky, jak je definované v příloze B normy EN ISO 21420.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavic před a po jejich použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci, s plameneím či horkými nebo zahřátými předměty, chemikáliemi nebo mastnými předměty. Není odolná proti promáčení.

Tyto rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ hrozí riziko ich zachytenia do pohyblivých časti strojov. Kvôli otupovaniu čepele pri zníženej odolnosti proti rezu (B) sú výsledky skúšok rezu len orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti rezu TDM (E) je výsledkom referenčného prevedenia. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, nie sú však určené na ochranu pred tenkými, ostrými predmetmi, ako sú napríklad injekčné ihly.

Uvedené skutočnosti môžu túto užívateľovi pripojiť k racionálnemu používaniu tohto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovednosti kažďého užívateľa, aby posúdil, či vyhovujú svojmu účelu a vhodných podmienok.

Údržba, životnosť: Po použití sa prevedie, že sú z rukavic odstránené všetky znečisťujúce látky. Predíšti to ich životnosť. Jedná sa o rukavice na jednorazové použitie. Zvlhnutí rukavice sníží ochranu dané tejto rukavice. Nepoužívajte rukavice, pokiaľ sa na nich objavujú nejaké poškodenia, ako nedostatok jednotlivých prstov, nedostatok celkovej textúry, vyskytujúce sa trhliny, prasknutie, nedostatok celkovej textúry a pod. Nepoužívajte rukavice, ak sú znečistené, alebo zvlhnuté, pretože tieto prvky môžu ovplyvniť ochranu, ktorú rukavice ponúkajú. Rukavice sú určené na jednorazové použitie a nie sú vhodné na opätovné použitie. Rukavice používajte na čistú a suchú ruku.

Skladovanie, prepravu: V čistom, suchom a odtieňovanom prostredí pri pokojnej teplote, bez kontaktu s vlhkosťou, teplotami, ultrafialovým, ionizujúcim alebo iným žiarením. Nepoužívajte po uplynutí 5 rokov od dátumu výroby.

Upozornenie: Je nutné, aby užívateľ vykonal prehliadku rukavíc pred a po jej použití za účelom overenia požadovanej kvality. Nepoužívajte poškodené rukavice. Nepoužívajte pre manipuláciu, s plameňom či horúcimi alebo zahriatymi predmetmi, chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Nie sú odolné proti promáčaniu.

Výrobca: Podĕbradská 260/59, Hlouboška, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cania.cz canis@cania.cz

Informacje dla użytkowników PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

Przeczytaj uważnie. **ŚRODEK OCHRONY INDYWIDUALNEJ (SOI) KATEGORII II**

Wzrok: Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi

Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425.

Typ:	„CITA II"	Kod:	2630 002 700 00	Rozmiar:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiał: Dzianina - HPPE (wysokowydajne polietylen), dłoń i palce pokryte PU

Przeznaczenie: Rękawice te nadają się do pracy z ostrymi przedmiotami, szkłem płaskim itp. Nie należy używać tych rękawic, gdy wymagana jest ochrona w obszarze nadstawki. Zalecamy zachowanie tej ulotki do wykorzystania w przyszłości. Używaj rękawiczek na czystych i suchych dłoniach.

Dostępne rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)

Estos guantes han sido probados según la norma EN 388:- riesgos mecánicos (cuanto mayor sea el número, mayor será el factor de protección)			
A (0-4)	Resistencia al desgaste	Clase de diseño 4	
B (0-5)	Resistencia a los cortes (Coupe test)	Clase de diseño X	
C (0-4)	Resistencia al desgarro mayor	Clase de diseño 4	
D (0-4)	Resistencia a la perforación	Clase de diseño 3	
E (A-F)	Resistencia a los cortes (TDM)	Clase de diseño D	
F(P)X lub nic)	Protección contra impactos	Clase de diseño X	

EN ISO 21420 - guantes de protección (requisitos generales)

(1-5)	Capacidad de agarrar	clase de diseño 5

"X" = el guante no ha sido sometido a esta prueba. La prueba no es adecuada debido al diseño y al material del guante.

Uwaga: Koniecznie jest, aby użytkownik dokonał przeglądu rękawic przed i po ich użyciu w celu sprawdzenia wymaganej jakości. W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych rękawic. Nie używać do manipulacji z płomieniem, gorącymi lub ogrzanymi przedmiotami, chemikaliami albo tłustymi przedmiotami. Nie są odporne na przemoczenie.

Rękawice te nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaczepienia przez ruchome części maszyn. Ze względu na stępienie ostrzy przy próbie odporności na przecięcie (B) wyniki próby przecinania mają charakter orientacyjny, a rezultat samej próby odporności na przecięcie TDM (E) jest wynikiem referencyjnego wykonania. Rękawice spełniają wymagania w zakresie odporności na przebicie, nie są jednak przeznaczone do ochrony przed igłami, ostrymi przedmiotami, jakimi są igły do strzykawek. Wymienione fakty mogą przyczynić się do racjonalnego wykorzystania tego rodzaju rękawic. Do użytkownika należy ocena, jak dalece, czy rękawice użytne w stosownych warunkach.

Konserwacja, okres użytkowania: Po użyciu upewnij się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie substancje zanieczyszczające. Przedłuży to żywotność rękawic. Chodzi o rękawice krótkotrwałego użytku. Wilgotne rękawice pozostawiać do wyschnięcia z dala od źródeł ciepła i temperatur poniżej zera. Nie używać po upływie 5 lat od daty produkcji. Nie czyścić chemicznie, ewentualne zanieczyszczenia wyszorować miękką szczoteczką, nie myłkie, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować. Porównać, nadpalone, bardzo zanieczyszczone albo stwardniałe pary rękawic wymienić na nowe. Nie używać przy wysokiej temperaturze, ogniu, bezpośredniego kontaktu z substancjami żrącymi, Przy zachowaniu odpowiednich warunków przechowywania, wykres przechowywania wynosi 3 lata.

Transport, magazynowanie: W czystym, suchym i dobrze wentylowanym środowisku w temperaturze pokojowej, bez narażenia na skażenie wilgocią, zanieczyszczeniami, pleśnią, ewent. innymi czynnikami obniżającymi poziom ochrony. Nie narażać na działanie oddziaływanie promieniowania słonecznego, Przewozić najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Akcesoria: Produkt jest dostarczany bez akcesoriów.

Niebezpieczne domieszki: Materiał, które są w kontakcie ze skórą użytkownika, może powodować u osób na nie uczulonych przyczynę reakcji alergicznych. Zawierają śladowe ilości DMFo zgodnie z dopuszczalnych stężeń. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej nie należy używać rękawic i skonsultować się z lekarzem.

Użytkownik: Zużyte rękawice zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania rodzajowego zanieczyszczeniami i rozpoczynamiem wtórnego wykorzystania. Nieużywane rękawice można usunąć wraz z odpadami domowymi.

Jednostka notyfikowana dokonująca oceny zgodności:

Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Deklaracją zgodności można pobrać pod adresem www.cania.com, a deklarację dla poszczególnych wyrobów w sekcji „Dokumenty".

Oznaczenie (wzór) - opis:

CITA II	Typ rękawic		Ostrzeżenie o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania
8	Rozmiar	"A"	Identyfikacja wyrobu
EN388	Piktogramy z liczą norem, których tento wyrobek vyhovuje		Identyfikacja producenta
A.B.C.D.E.F	Wartości	"A"	
	Rok produkcji	XX/XXXX	Miesiąc a rok výroby
		XX/XXXX	Spotřebujte do data (měsíc/rok)
	Znaczka zhody	ZA/XXX/XXXX CAT II	Šarže – značka/rok výroby /ziaiuto zakazky Kategorie OOP

W razie potrzeby szczegółowych informacji, prosimy o kontakt: Podĕbradská 260/59, Hlouboška, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cania.cz canis@cania.cz

Informations for the user EN

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

Read the instructions carefully. **PPE CATEGORY II**

Product: Protective gloves against mechanical risks. **In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425.**

Design:	„CITA II"	Code:	2630 002 700 00	Size:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: Knit - HPPE (High Performance Polyethylene), palm and fingers coated with PU

Purpose: These gloves are suitable for working with sharp objects, plate glass, etc. Do not use these gloves where protection is required in the cuff area. We recommend that you keep this leaflet for future reference. Use gloves on clean and dry hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical risks (The higher the number, the higher the protection factor)

A (0-4)	Abrasion resistance:	Performance level 4	
B (0-5)	Blade cut resistance (coupe test)	Performance level X	
C (0-4)	Tear resistance:	Performance level 4	
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level 3	
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)	Performance level D	
F(P)X) or nothing)	Impact protection	Performance level X	

EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)

(1-5)	Dexterity	Performance level 5

"X" = test not performed or not applicable. The test is not suitable due to the design and material of the glove.

Please note: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use as a protection against different risks and diseases. Do not use the gloves for handling with flames or hot or heated objects, toxic chemicals or greasy objects. Not resistant to soaking.

It is not allowed to wear these gloves in cases with risk of entanglement with moving parts of machines. Due to the dulling of the blade during the cut resistance test (B) the results of the cut tests are only indicative, while the TDM (E) cut resistance test is the result of the reference design. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However, they are not meant for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in suitable conditions.

Maintenance, lifetime: After use, make sure the gloves are removed from all pollutants. Thus, you will extend their lifegoan. The gloves are designed for single or short-term use only. Dry a damp gloves further away from sources of heat at the room temperature. Do not wash or dry clean. Any dirt should be brushed out using a soft brush. Do not bleach, dry in a tumble dryer, or iron. Worn through, burned through, strongly faded or stiffened pairs have to be replaced with new ones. We are not responsible for any improper use of the protective function due to incorrect care. Under suitable storage conditions, shelf life is 3 years.

Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to prolonged solar radiation. Carry them preferably in original package.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admixtures: Materials which come into contact with the user's skin can cause an allergic reaction in sensitive individuals. Contains traces of DMFo in compliance with occupational exposure limits. If skin irritation or allergic reaction do not use gloves and contact your doctor immediately.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the soiling level according to the applicable disposal regulations and the regulations of the local authority. Unused gloves can be disposed of with domestic waste.

The Notified Body that performs conformity assessment: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

The Declaration of Conformity can be found here: www.cania.cz for individual products, in the bar "Documents".

Marking (sample) - description:

CITA II	Type of gloves		Notification on the necessity to read the instructions for use
8	Size	"A"	Production identification
EN388	Pictograms and numbers of standards which the product complies with		Manufacturer's identification
A.B.C.D.E.F	Design classes		Month and year of production
		XX/XXXX	Use by (month/year)
	Mark of conformity	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Lot – mark/year of production/order number Glove category

If you need more information, please contact: Podĕbradská 260/59 Hlouboška, 198 00, Praha 9, Czech Republic.

www.cania.cz canis@cania.cz

Informácia pre užívateľa SK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

Prečítajte si pozorne návod na použitie **OPP KATEGÓRIE II**

Výrobok: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám **V súlade s Nariadením (EU) 2016/425.**

Vzor:	„CITA II"	Kód:	2630 002 700 00	Veľkosť:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiál: Uplet - HPPE (vysokoúčinný polyethylén), dlaň a prsty povrstvené PU

Určenie: Tieto rukavice sú vhodné pre prácu s ostrými predmetmi, tabuľovým sklením apod. Nepoužívajte tieto rukavice tam, kde je vyžadovaná ochrana v oblasti manžety. Odporúčame Vám, aby ste si ponechali tento leták pre prípadné ďalšie referencie. Rukavice používajte na čistú a suché ruky.

Tieto rukavice boli skúšané podľa EN 388 - mechanické riziká (tím vyššie číslo, tým vyšší faktor ochrany)			
A (0-4)	Odolnosť proti odteru	trieda vyokonia 4	
B (0-5)	Odolnosť proti prerezaniu (Coupe test)	trieda vyokonia X	
C (0-4)	Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu	trieda vyokonia 4	
D (0-4)	Odolnosť proti propichnutiu	trieda vyokonia 3	
E (A-F)	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	trieda vyokonia X	
F(P)X alebo nic)	Ochrana proti nárazom	trieda vyokonia X	

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (všeobecné požiadavky)

(1-5)	Uchopová schopnosť	trieda vyokonia 5

"X" = rukavice nebola podrobená tejto skúške. Skúška nie je vhodná vzhľadom na konštrukciu a materiál rukavice.

Upozornenie: Je nutné, aby užívateľ vykonal prehliadku rukavíc pred a po jeho použití za účelom overenia požadovanej kvality. Nepoužívajte poškodené rukavice. Nepoužívajte pre manipuláciu, s plameňom či horúcimi alebo zahriatymi predmetmi, chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Nie sú odolné proti promáčaniu.

Ochranné rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ hrozí riziko ich zachytenia do pohyblivých časti strojov. Kvôli otupovaniu čepele pri zníženej odolnosti proti rezu (B) sú výsledky skúšok rezu len orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti rezu TDM (E) je výsledkom referenčného prevedenia. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, nie sú však určené na ochranu pred tenkými, ostrými predmetmi, ako sú napríklad injekčné ihly.

Uvedené skutočnosti môžu túto užívateľovi pripojiť k racionálnemu používaniu tohto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovednosti každého užívateľa, aby posúdil, či vyhovujú svojmu účelu a vhodných podmienok.

Údržba, životnosť: Po použití sa prevedie, že sú z rukavíc odstránené všetky znečisťujúce látky. Predíšti to ich životnosť. Jedná sa o rukavice na jednorazové použitie. Zvlhnutí rukavice sníží ochranu dané tejto rukavice. Nepoužívajte rukavice, pokiaľ sa na nich objavujú nejaké poškodenia, ako nedostatok jednotlivých prstov, nedostatok celkovej textúry, vyskytujúce sa trhliny, prasknutie, nedostatok celkovej textúry a pod. Nepoužívajte rukavice, ak sú znečistené, alebo zvlhnuté, pretože tieto prvky môžu ovplyvniť ochranu, ktorú rukavice ponúkajú. Rukavice sú určené na jednorazové použitie a nie sú vhodné na opätovné použitie. Rukavice používajte na čistú a suchú ruku.

Skladovanie, preprava: V čistom, suchom a odtieňovanom prostredí pri pokojnej teplote, bez kontaktu s vlhkosťou, teplotami, ultrafialovým, ionizujúcim alebo iným žiarením. Nepoužívajte po uplynutí 5 rokov od dátumu výroby.

Upozornenie: Je nutné, aby užívateľ vykonal prehliadku rukavíc pred a po jeho použití za účelom overenia požadovanej kvality. Nepoužívajte poškodené rukavice. Nepoužívajte pre manipuláciu, s plameňom či horúcimi alebo zahriatymi predmetmi, chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Nie sú odolné proti promáčaniu.

Výrobca: Podĕbradská 260/59, Hlouboška, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cania.cz canis@cania.cz

Informationen für Benutzer DE

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. **PSA KATEGORIE II**

Produkt: Schutzhandschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken. **Gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.**

Muster:	„CITA II"	Code:	2630 002 700 00	Größe:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: Strick - HPPE (Hochleistungspolyethylen), Handfläche und Finger mit PU beschichtet

Bestimmung: Diese Handschuhe eignen sich zum Arbeiten mit scharfen Gegenständen, Glasplatten usw. Verwenden Sie diese Handschuhe nicht dort, wo ein Schutz im Manschettenbereich erforderlich ist. Wir empfehlen Ihnen, diese Broschüre zum späteren Nachschlagen aufzubewahren. Tragen Sie Handschuhe an sauberen und trockenen Händen.

Diese Handschuhe wurden gemäß EN 388 - mechanische Risiken (je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor) - getestet.

A (0-4)	Abriebfestigkeit	Ausführungsklasse 4	
B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupe- Test)	Ausführungsklasse X	
C (0-4)	Weiterreißfestigkeit gegen weiteres Reißen	Ausführungsklasse 4	
D (0-4)	Durchschlagkraft	Ausführungsklasse 4	
E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)	Ausführungsklasse D	
F(P)X oder nichts)	Aufprallschutz	Ausführungsklasse X	

EN ISO 21420 - Schutzhandschuhe (Allgemeine Anforderungen)

(1-5)	Griffigkeit	Ausführungsklasse 5

"X" = Der Handschuh wurde dieser Prüfung nicht unterzogen. Der Test ist aufgrund der Konstruktion und des Materials des Handschuhs nicht geeignet.

Hinweis: Der Benutzer muss die Handschuhe vor und nach dem Gebrauch prüfen, um die erforderliche Qualität zu gewährleisten. Verwenden Sie keine beschädigten Handschuhe. Verwenden Sie sie nicht für den Umgang mit Flammen, heißen oder erhitzten Gegenständen, Chemikalien oder fettigen Gegenständen. Sie sind nicht wasserdicht. Diese Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden. Aufgrund der Abstumpfung der Klinge beim Schnittfestigkeitstest (B) sind die Ergebnisse der Schnittfestigkeitsprüfung nur indikativ, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (E) das Ergebnis eines Referenzdesigns ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an die Durchstichfestigkeit, sind aber nicht zum Schutz gegen dünne, scharfe Gegenstände wie Nadeln geeignet. Diese Fakten können dem Benutzer helfen, diese Art von Arbeitshandschuhen vernünftig zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung jedes Anwenders, zu beurteilen, ob er die Handschuhe unter angemessenen Bedingungen einsetzt.

Pflege, Lebensdauer: Achten Sie darauf, dass nach dem Gebrauch alle Verunreinigungen von den Handschuhen entfernt werden. Dadurch wird die Lebensdauer der Handschuhe verlängert. Es handelt sich um Einwegartikel. Feuchte Handschuhe sollten an einem kühlen Ort fern von Wärmequellen bei Raumtemperatur. Nicht waschen oder chemisch reinigen, Schmutz mit einer weichen Bürste abbürsten, nicht bleichen, nicht in Trockner trocknen, nicht bügeln. Erstarrte Stellen, verbrannte, stark verschlissene oder verhärtete Paare müssen durch neue ersetzt werden. Wir haften nicht für eine eventuelle Beeinträchtigung der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege. Bei geeigneten Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 3 Jahre. Lagerung: Trocken, kühl und lichtgeschützt lagern. Ungeeignet für Temperaturbereiche unter 0 °C. Vor Verunreinigungen durch Feuchtigkeit, Schmutz, Schimmel oder anderen Faktoren, die das Schutzniveau verringern. Nicht über einen längeren Zeitraum direkt dem Sonnenlicht aussetzen. Vorzugsweise im Originalbehälter transportieren.

Zubehör: Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert.

Gefährliche Beimischungen: Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Enthält Spuren von DMFo in Übereinstimmung mit den Expositionsgrenzwerten. Im Falle einer Hautreizung oder allergischen Reaktion die Handschuhe nicht weiter verwenden und einen Arzt aufsuchen.

Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe in Übereinstimmung mit den Entsorgungsvorschriften für die jeweilige Art der Kontamination und mit den örtlichen Vorschriften. Unbenutzte Handschuhe können über den Hausmüll entsorgt werden.

Benannte Stelle, welche die Konformitätsbewertung durchführt: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.cania.cz bei den einzelnen Produkten in der Leiste „Dokumente".

Kennzeichnung (Muster) - Beschreibung:

CITA II	Handschuhtyp		Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
8	Größe	"A"	Produktidentifizierung
EN388	Piktogramme zu Normen der Norm, mit denen dieses Produkt konform ist		Herstelleridentifizierung
A.B.C.D.E.F	Ausführungsklassen		Monat und Jahr der Herstellung
		XX/XXXX	Verbrauchsdatum (Monat/Jahr)
	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Charge - Marke/Herstellungsjahr/Bestellnummer PSA-Kategorie

Wenn Sie detaillierter Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: Republic Podĕbradská 260/59, Hlouboška, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cania.cz canis@cania.cz

Teave kasutajale ET

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

Loege kasutusjuhend hoolikalt läbi **II KATEGOORIA ISIKUKAITSEVAHEND**

Toode: Kaitsekindad kaitseks mehaanilise ohtude eest. **Kooskõlas määrusega (EU) nr 2016/425 sätetega.**

Mudel:	„CITA II"	Kood:	2630 002 700 00	Suurus:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materjal: Kudrada - HPPE (kõrge jõudlusega polüetüleen), peopesa ja sõrmed kaetud PU-ga

Kasutusotstarve: Need kindad sobivad töötamiseks teravate esemete, klaasklaasiga jne. Ärge kasutage neid kindaid, kui mansett piirkonnas on vaja kaitset. Soovitame selle infolehe edaspidiseks kasutamiseks alles hoida. Kasutage puhastel ja kuivadel käel kindaid.

Kõik kindad on katsetatud vastavalt standardile EN 388 mehaanilisele ohtude nähtes (mida suurem number, seda suurem on kaitsetegur).

A (0-4)	Kulumiskindlus	teostuskiirus A	
B (0-5)	Sisselõikekindlus (Coupe test)	teostuskiirus X	
C (0-4)	Rebenemiskindlus	teostuskiirus A	
D (0-4)	Läbistuskindlus	teostuskiirus A	
E (A-F)	Sisselõikekindlus (TDM)	teostuskiirus D	
F (P)X või nähtu)	Löögikindlus	teostuskiirus X	

EN ISO 21420 - kaitsekindad (üldnõuded)

(1-5)	Haardumisvõime	teostuskiirus 5

"X" = kinnisdegi ei ole seda katset teinud. Katse ei sobi tema konstruktsioonist ja materjalist tõttu.

Tähelepanu! Nõutava kvaliteedi kontrollimiseks peab kasutaja kindad enne ja pärast kasutamist ülle vaatama. Ärge kasutage kahjustatud kindaid. Ärge kasutage kuumade, soojade või ravvaste esemete, kergi ega kemikaalide kätemõnesmiks. Ei ole niskuisindlad.

Nõrd kindad ei sobi kaasatud seal, kus eriteh masinate liikvamo osade tahe tekendamise ohi.

Hõõrumisest tulenevalt (B) katsetamisel tera nõtsu muutumise tõttu on katsete tulemused ainult lähendamisel, samal ajal kui sisselõikekindlus TDM (E) katsetamisel tulemus on ainult ühe mudeli näitajate kohta. Kindad vastavad läbistuskindlusele ometi sellisele ohtlikele esemetele, nagu nõelad ei sobi kaitseks peenikese ja teravate esemete, näiteks süstlanõelte eest.

Nimetatud asjaolud võivad kasutajale abiks olla ratsionaalseks kasutamiseks kaitsetüübi puhul. Igaühe ülesanne on hinnata, kas ja kuidas kindad sobivad tingimustele.

Hooldamine ja kasutusaeg: Pärast kasutamist eemaldage kõnnasteli kogu mustus. See pikendab nende kasutusaega.

Tegu on lühiajalisele kasutamisele mõeldud kinnastega. Niskunad kindad kuivatage toatemperatuuril soojusallikatest kaugemal. Ärge pesge ega puhastage keemiliselt. Mustus eemaldage pehme harjaga. Ei tohi valgendada, trummelkuivatada kuivamiti, ei ole triikida. Lähis kulunud ja rõhutud paarid tuleb vahetada uute vastu. Me ei vastuta vale hooldamisega põhjustatud kaitsefunktsioon võimaliku vähenemise eest. Sobivas ladustamistingimustes on säilivusaeg 3 aastat.

Säilitamine ja vedamine. Hoidke puhtas, kuivas ja hästi ventileeritud ruumis, ka pinadevad niskus, mustus, hallitus ja muud kaitsevõimet vähendavad ained. Ärge hoidke päikesel ärge ärgitage. Ärge hoidke pikemat aega otsese päikesevalguse käes. Kõige parem on neid kanda originaalpakendis.

Tarvikud. Toode tarnitakse ilma tarvikuteta.

Ohtlikud lisandid. Materjalid, millega kindad kaitsevad materjalid võivad kutsuda tundlikel inimestel esile allergilisse reaktsioon. Sisaldavad mikrokogused DMFO kooskõlas kokkupuute piirnormidega. Nahaärrituse või allergiline reaktsioon tekkimisel ärge kindaid rohkem kandke ja pöörduge arsti poole.

Kõrvaldamine. Kasutatud kindad kõrvaldage kooskõlas vastavate tüüpi jäätmete kõrvaldamise eeskirjade ja kohaliku omavalitsuse reeglitega. Kasutamata kindad võib kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Vastavushinnangu läbiviv teavitatud asutus: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Vastavusdeklaratsiooni saate siit: www.cania.cz nend on toodete juures leitud „Dokumendid".

(Mudeli) märgistus – kirjeldus:

CITA II	Kinnaste tüüp		Hoiatus vajadusest lugeda kasutusjuhendi ja ohutusnõuete kohta
8	Suurus	"A"	Tootmisnõuka tähis
EN388	Piktogramm ja standardile numbrid, millele see toode vastab		Tootja tähis
A.B.C.D.E.F	Teostusklass		Tootmise kuu ja aasta
		XX/XXXX	Kasutage kuni (kuu/aasta)
	Vastavusmärgis	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Partii – tähis/tootmisaasta/tellimuse number PSA-kategoorie

Täpsema teabe saamiseks võite pöörduda: Podĕbradská 260/59, Hlouboška, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cania.cz canis@cania.cz

Informacije za korisnike BS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu **LZO KATEGORIJA II**

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehanskih rizika. **U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425.**

Model:	„CITA II"	Šifra:	2630 002 700 00	Veličina:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materijal: Pleteno - HPPE (polietilen visoke performanse), dlan i prsti prevučeni PU

Namjena: Ove rukavice su pogodne za rad sa oštrim predmetima, pločastim staklom itd. Nemojte koristiti ove rukavice tamo gdje je potrebna zaštita u predelu manšete. Preporučujemo da sačuvate ovu letak za buduću upotrebu. Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su ispitivane prema EN 388 – mehanički rizici (što je veći broj, to je veći faktor zaštite)

A (0-4)	Otpornost na habanje	kategorija izvođenja 4	
B (0-5)	Otpornost na rezanje (Coupe test)	kategorija izvođenja X	
C (0-4)	Otpornost na daljnje trganje	kategorija izvođenja 4	
D (0-4)	Otpornost na probijanje	kategorija izvođenja 3	
E (A-F)	Otpornost na prerezivanje (TDM)	kategorija izvođenja D	
F(P)X ili ništa)	Zaštita od udarca	kategorija izvođenja X	

EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opći zahtjevi)

(1-5)	Sposobnost hvatanja	kategorija izvođenja 5

"X" = rukavica nije podvrgnuta ovom testu. Test nije prikladan u pogledu konstrukcije i materijala rukavica.

Napomena: Prije i nakon upotrebe uporabite pribrojeno za je da korisnik rukavice provjerila kvalitetu. Nemojte koristiti oštećene rukavice. Nemojte koristiti za rukavi u plamenom ili vrućim ili ugrijanim predmetima, kemikalijama ili masnim predmetima. Rukavice nisu vodootporne.

Ove rukavice ne smiju koristiti na mjestima gdje postoji opasnost od hvatanja pokretnim dijelovima strojeva.

Zbog tupog oštrica u testiranju otpornosti na sječenje (B), rezultati testiranja na sječenje su samo orijentacioni, dok je TDM testiranje otpornosti na sječenje (E) rezultat referentnog izvođenja. Rukavice zadovoljavaju otpornost na probijanje, ali nisu predviđene za zaštitu od tankih, oštrih predmeta, kao ste na primjer injekcijske igle.

Navedene činjenice mogu korisnika doprinijeti za racionalnu upotrebu ove vrste zaštitnih rukavica. Svaki korisnik odgovoran je da procjeni, da li ove rukavice odgovaraju svrsi i uvjetima.

Održavanje, vijek trajanja: Prodaje upotrebe provjerite da li su ove materijal nečistoće sa rukavica uklonjene. Ovo će produžiti njihov vijek trajanja. Ove rukavice su namijenjene za jednokratnu upotrebu. Vlažne rukavice ostavite da se osuše na sobnoj temperaturi. Nemojte prati ili hemijski čistiti, mogaca nečistoću ili drugu nečistoću uklonite pomoću četke, nemojte izbjeljivati, sušiti u mašini za sušenje ili peglati. Pohabane, spljoštene, jako prljave ili ukrućene parove zamijeniti novim. Ne snosimo odgovornost za nepravilnu upotrebu zaštitne funkcije zbog loše njege. Pod odgovarajućim uslovima čuvanja vijeme trajanja je 3 godine.

Čuvanje, transport: U čistoj, suhoj i prozračnoj prostoriji na sobnoj temperaturi, bez neželjenog ulaza, nečistoća, plijesni ili drugih faktora koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlagati dugotrajnom djelovanju sunčeve svjetlosti. Po mogućnosti prevozite u originalnom pakovanju.

Dodatna oprema: proizvod se isporučuje bez dodatnog pribora.

Opasni sastojci: Materijali koji dolaze u dodir sa kožom korisnika mogu kod osjetljivih osoba biti uzrok alergijskih reakcija. S

Informācija lietotājam LV
EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 II KATEGORIJAS IAL
Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.
Produkts: Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem.

Dizains:	"CITA II"	Kods:	2630 002 700 00	Izmērs:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiāls: Adījums - HPPE (augstas veiktspējas polietilēns), plaukta un pirksti pārklāti ar PU

Pielietojums: Šie cimdi ir paredzēti darbam ar asiem priekšmetiem, ādas pārlūkošanu utt. Neletojot šos cimdus, ja mantotes zināt ir nepieciešama aizsardzība. Mēs izvēlāmies saplēšē šo bruģētu hypnotiku uzzīmē. Lietojot cimdus uz ilāts no asiem riskiem.

Šie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 - mehāniski riski (ņo ielīkās skaitļu, ja augstāka aizsardzības līmenis)				Aizsardzība darbojas tikai platākās			
A (0-4)	Izturība pret noberšanu	izpildes klase	4				
B (0-5)	Izturība pret sagriešanu (Coupe test)	izpildes klase	X				
C (0-4)	Izturība pret ātrās plēšanas	izpildes klase	4				
D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	izpildes klase	3				
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	izpildes klase	D				
F(P)X vai nekas	Aizsardzība pret triecieniem	izpildes klase	X				
EN ISO 21420 - aizsargcimdi (vispārīgās prasības)							
(1-5)	Satvēšanas spēja	izpildes klase	5				

"X" = cimdam šādi testu notiku vaiāts. Tests nav piemērots, pamat vērā cimdu konstrukciju un materiālu.

Brīdinājums: Lietotājam pirms un pēc cimdu lietošanas jāveic to vizuāla kontrole; ja plēsumi vai citi bojājumi ir konstatēti. Neletot bojātos cimdus. Neizmantojiet manipulācijām ar lisena vai karstiem jeb ugunsīgiem priekšmetiem, ķīmiskāšām vai taukainām priekšmetiem. Cimdi var izturēt pret samitrināšanu.

Cimds nodilušās izmantot var. Nav sagādājusi aizkarsēšanās vai mulfīns kontīgās dūjās.

Nemet vērā asinsnu, kas izmanots izturēšu pret sagriešanas testam (šī), neizturēšu, tas rezultāts ir tikai aprauseni, kamēr izturēšu pret sagriešanu testu TDM (E) rezultātiem ir atsauces rādītāsts. Cimdi izpildīta izturības pret caurduršanu prasības, taču tie var piemēroti aizsardzībai pret smailākiem, asiem priekšmetiem, piemēram, pret injekcijām adatām.

Mīnīte fākti var pārklāt lietotājam racionālā izmantot šī tipa darba cimdu. Katram lietotājam atbildīgi jānovērtē, vai viņš produktu izmanto pienākošu apstākļos.

Apkope, lietošanas izmantošanas laiks: Pēc lietošanas pārliecinieties par to, ka no cimdiem ir notīrīts visas piesārņojošās vielas. Šādi paātrināsiet to lietderīgās izmantošanas laiku. Rūsa ir par cimdiem biotmisja izmantošanai. Mīti cimdi jāārsā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli no sliltuma avotiem. Nepārslēdziet tos nefiltrēt klīniski, iespējamos nefrumu izsukājot ar smalku sūkni, nebalināt, nefiltrēt vēja žāvētājā, neglādāties, ar iekārtojuma samaisīšanu vai sajaukšanu pārsu aizsedījot ar jumstu. Mīti cimdi var pārvietot ar ūdeni, ja tie ir pārklāti ar PU. Ja cimdi ir kļuvušī nepareizas apkopes rezultātā. Pareizos gābālīnus aprīšāšu uzglabāšanas laiks ir 3 gadi.

Uzglabāšana, transports: Šādā veidā var vēdināt vietā, zālās temperatūrā, bez mitrums, neturēsu, pēlījuma un citu ālādzēju, kas mazina izturēšanas spēju. Pārāsēju. Nepakļaut ilgstoši saules starojuma iedarbībai. Valtera pārvadāt oriģinālajā iepakojumā.

Poderoui: produkts piegādāt bez poderoumiem.

Ilstami piemaisījumi: Materiāli, kas nosāk saskarē ar lietotāja āda, jaitgāsu personām var izraisīt alērģiskas reakcijas. Saskarē ar asuškoņojošām robežvērtībām satur nieciņu daudzumu DMFu. Ādas kairinājuma vai alērģiskas reakcijas gadījumā cimdus vaiāsu nekavējoties un meklējiet medicīnisku palīdzību.

Lūkšķīdzāmas: izlietotos cimdus lūkšķīdzāt saskarē ar attīrīšanas piedevām vielām lūkšķīdzāmas un atbilstoši vietējo tiesību noteikumiem. Neletotos cimdus var lūkšķīdzāt mājsaimniecības atkritumos.

Pārjauā strukēts, kas var ādādīties novērojams ar Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Atbilstība darbībām atrādīsi tā: www.camis.cz etsvēlākiem produktiem jeoā "Dokumentā".

Apzīmējums (dizains) - aprakstu:

CITA II	Cimdu veids		Brīdinājums par nepieciešamību lietošanas pamācību
8	Izmērs	"A"	Radošanas identifikācija
Pictogrammas un to norma numuri, kuri pradīdīsi tās produkts atbilst			Radošja identifikācija
A.B.C.D.E.F	Izpildes klases	XX/XXXX / XXXXXX	Radošanas mēnesis un gads / Izlietot līdz (mēnesis/gads)
	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Sērija - zīmola/radošanas gads/pasūtījuma numurs IAL kategorija

Ja Jums nepieciešama detalizētāka informācija, sazinaties ar: Podébradská 260/59, Hlīsobīties, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

Informasjon for brukerne NO
EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PERSONLIG VERNEUTSTYR AV KATEGORI II
Produkt: Vernehanser mot mekaniske farer. I overensstemmelse med kravene i direktiv (EU) 2016/425.

Monstre:	„CITA II"	Kode:	2630 002 700 00	Størrelse:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiale: Strikk - HPPE (polyetylen med høy ytelse), håndflate og finger belagt med PU

Bruksområde: Disse hanskene er egnet for arbeid med skarpe gjenstander, plateglass osv. Ikke bruk disse hanskene der beskytelse er nødvendig mantetemmelser. Vi anbefaler at du oppbevarer dette beholt for fremtidig referanse. Bruk hansker på rene og tørre hender.

Disse hanskene har blitt testet i tråd med EN 388 - mekaniske risikoer (jo høyere tallene, jo mer beskytelse)				Beskytelsen gjelder kun området i			
A (0-4)	Bestandighet overfor slitasje	Utførelsesklasse: 4					
B (0-5)	Bestandighet overfor kutt (Coupe test)	Utførelsesklasse: X					
C (0-4)	Bestandighet overfor oppriving	Utførelsesklasse: 4					
D (0-4)	Bestandighet overfor gjennomstikking	Utførelsesklasse: 3					
E (A-F)	Bestandighet overfor kutt (TDM)	Utførelsesklasse: D					
F(P)X eller ingenting	Beskyttelse mot støt	Utførelsesklasse: X					
EN ISO 21420 - vernehanser (generelle krav)							
(1-5)	Sikkerhetsgrep	Utførelsesklasse: 5					

„X" = vernehanse ikke blir prøvetestet. Tester er utført i henhold til de relevante kravene til vernehanser i henhold til produktets egenskaper og materialer.

Brukstilrettelagt: Kontrollér hanskene for eventuelle skader hver gang hansken er blitt brukt. Ikke bruk hanskene hvis de er skadet eller er blitt utsatt for kjemikalier, ild eller andre varmekilder. Ikke bruk hanskene i nærheten av bevegelige deler. Ikke bruk hanskene i kombinasjon med andre klær og beskyttelse. Ikke bruk hanskene i fuktige omgivelser. Hanskene er ikke bestandige overfor gjennomvanning.

Hanskene er ikke anvendes der hvor det er fare for at de kan bli sittende fastslått inn i maskinedeler som er i bevegelse.

Tilbrukes blader hanskene ikke slitasjen det er tegn for bestandighets overfor kutt (B) er resultatet av testen av bestandighet overfor kutt som veiledende, men testen av bestandighet overfor kutt TDM (E) er et resultat av referansestørrelse. Hanskene oppfyller krav til bestandighet overfor gjennomstikk, men er ikke egnet for arbeid med skarpe gjenstander som injeksjonsnåler.

Det som ber er oppgitt her kan for brukeren bidra til rasjonell bruk av denne typen arbeidshansker. Det er likevel den enkelte brukerens ansvar å vurdere hvorvidt produktene benyttes under egnede forhold.

Stell, levetid: Sørg etter bruk for at alt er forurensende stoffer fjernes fra hanskene. Det forlenger hanskenes levetid.

Det er svakt ved bruk av produkter som inneholder syre eller gasser. Tørk hansker som har blitt våte ved temperaturer på og avstand fra varmekilder. Når verken vaskes eller renses kjemisk; vennligst bruk bøst urenheter ved hjelp av en myk bøste. Fir heller ikke blekes, strykes eller tørkes i sedimentere Skift ut slitte, gjennomstukne eller forurensede hansker eller hansker som har blitt brukt under forhold som er uten for de angitte grenser som anvisar for potensielt reduserte beskyttelsesfunksjoner forårsaket av mangelfull stell. Under egnede lagringsforhold er lagringstiden opptil tre år.

Lagring og frakt: Lett rent, tørt og ventilert miljø ved romtemperatur. Unngå fukt, fuktighet, varmekilder, mugg, eventuelt andre faktorer som reduserer beskyttelsesegenskaper. Ikke utsett hanskene for solstråling over lengre tid. Frakt hanskene helst i originalpakningen(e).

Vedlikehold: Hvis hanskene blir levert uten tilbehør.

Farlige bestandeler i tilbehørsdeler: Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kan hos følsomme personer være årsak til allergiske reaksjoner. Produkter som inneholder DMF er overensstemmelse med grenseverdier for eksponering. Ikke forsøk å bruke hanske hvor det bådiertilsyn eller allergisk reaksjon og oppsøk lege.

Avbending: Avbend brukte hansker i tråd med regler for avbending av den aktuelle typen forurensning og i tråd med lokale myndigheter hat bestemt. Hansker som ikke er brukt kan avbendes sammen med husholdningsavfall.

Testorgan som står for sammarvurdering: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Her finner du sammarvurderinger: www.camis.cz for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter".

Merking (monstermerking) - beskrivelse:

CITA II	Hansketype		Produksjonsdatoen og produksjonsstedet
8	Størrelse	"A"	Produksjonsidentifikasjon
Pictogrammer og numer på de normene dette produktet er i samsvar med			Produsentidentifikasjon
A.B.C.D.E.F	Utførelsesklasse	XX/XXXX / XXXXXX	Produksjonsmånedet og -det / Brukes innen-dato (måned/år)
	Samsvarsmerking	ZA/XXXX/XXX CAT II	Produktpart - merke/produksjonsår/ordrenummer Kategori av personlig verneutstyr

Skulle du ha behov for mer utfyllende informasjon, så vennligst kontakt: Podébradská 260/59, Hlīsobīties, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

Informacje na temat produktu SL
EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 SOZ II. KATEGORILE
Nataančno preberite ta navodila za uporabo. V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.
Izdelek : Zaščitne rokavice proti mehanskim nevarnostim

Vzorec:	„CITA II"	Koda:	2630 002 700 00	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: Pletenina - HPPE (visoko zmogljiv polietilen), dlan in prsti prevlečeni s PU

Namen: Te rokavice so primerne za delo z ostrimi predmeti, steklenimi ploščami itd. Teh rokavic ne uporabljajte, kjer je potrebna zaščita v predelu mantelna. Priporočamo, da si navodilo shranite za prihodnjo uporabo. Rokavice uporabljajte na čistih in suhih rokah.

Te rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 - mehanska tveganja (višje kot je število, višji je zaščitni faktor)				Zaščita velja samo za predel dlani in			
A (0-4)	Odpornost proti odpiranju	razred izvedbe 4					
B (0-5)	Odpornost na rez (Coupe test)	razred izvedbe X					
C (0-4)	Odpornost na nadležnje trganje	razred izvedbe 4					
D (0-4)	Odpornost proti prebodu	razred izvedbe 3					
E (A-F)	Odpornost na rez (TDM)	razred izvedbe D					
F(P)X ali nič	Odpornost na udarce	razred izvedbe X					
EN ISO 21420 - zaščitne rokavice (splošne zahteve)							
(1-5)	Sposobnost prijemanja	razred izvedbe 5					

„X" = rokavice nje bila podrobna tema preskusu. Test je primeren zaradi konstrukcije in materiala rokavice, ki katerega je izdelana.

Opozorilo: Uporabnik mora rokavico pregledati pred in po uporabi, da preveri njeno stanje in zahtevano kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Ne uporabljajte za rokovanje z ogljem ali vročimi oz. ogretimi predmeti, kemikalijami oz. mastnimi predmeti. Niso nepremočljive.

Tih rokavic se ne sme uporabljati tam, kjer obstaja nevarnost, da bi bile zaradi premikajočih se delov zmlete.

Zaradi toporih rezalni pri testu rezalne odpornosti (B) ne bodite prestrašeni. Ker rezultat testa TDM ni zelo pomemben (E) rezultat referenčna znanost. Rokavice izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti vbodu, vendar niso primerne za zaščito pred kakšnim, ostrim predmetom, kot so injekcijske igle.

Navedena besedila lahko pripomorejo k racionalni uporabi tovrstnih delovnih rokavic pri uporabniku. Vsak uporabnik mora odgovorno oceniti sam, ali izdelek uporablja pod predpisanimi pogoji.

Vzdrževanje, čiščenje, skladiščenje: Po uporabi se prepričajte, ali so rokavice odstranjeni vsi kontaminanti. S tem boste podaljšali njihovo življenjsko dobro. To so rokavice na kratkotrajno uporabo. Mokre rokavice sušite stran od vseh toplot in pri sobni temperaturi. Ne pertie in ne čistite kemično, ostanete umazanje z zuđko krtačo, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju ali na žlahtnem ogenju. Rokavice lahko uporabljate do izteka roka uporabnosti, ki znaša 3 leta. Ne uporabljajte izdelkov, ki so bili poškodovani zaradi nepravilnega ravnanja.

Skladiščenje in transport: V čistem, suhem in prezračenem okolju pri sobni temperaturi, brez kontaminacije z vlago, umazanijo, plesnijo ali drugi dejavniki, ki zmanjšujejo njihovo zaščitno funkcijo. Ne izpostavljajte dolgotrajnemu delovanju svetlobe. Prevoz je mogoč v originalni embalaži.

Opema: izdelek dobavljamo brez opema.

Nevarne primesi: Materiali, ki bi lahko prišli v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivejših osebah povzročijo alergiško reakcijo. Vsebujejo DMFo v skladu z mejnimi vrednostmi izpostavljenosti. Ne uporabljajte rokavic v primeru drušenja kože ali alergiške reakcije in se posvetujte z zdravnikom. **Odstranjevanje:** izrabljene rokavice odložite (zavrzite) v skladu s predpisi za odstranjevanje dane vrste onesnaženja in predpisi krajevnih oblasti. Neuporabljene rokavice lahko odvržete med gospodinjske odpadke.

Preglasni organ, ki prevzame ocenjevanje DMFo v overensstemmelse med Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France. Izjavo o skladnosti boste našli tu: www.camis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokument".

Oznaka (model) - opis:			
CITA II	Tip rokavic		Opozorilo glede otrevnega branja navodil za uporabo
8	Velikost	"A"	Identifikacija proizvodnje
Ideogrami za izvedbe standardov, ki jim ta izdelek ustreza			Identifikacija proizvajalca
A.B.C.D.E.F	Razredi izvedbe	XX/XXXX / XXXXXX	Mesec in leto izdelave / Porabite do datuma (mesec/leto)
	Znak izvirnosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža - oznaka/leto izdelave/številka naročila Kategorija SOZ

Če potrebujete podrobnejše informacije, se obrnite na: Podébradská 260/59, Hlīsobīties, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

Informacja na temat produktu UK
EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ŽIŽ KATEGORIJI II
Уважно прочитайте інструкцію із застосування V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.
Виріб: Захисні рукавички від механічних ушкоджень.

Зразок:	„CITA II"	Код:	2630 002 700 00	Розмір:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Матеріал: Трикотаж - HPPE (високоефективний поліетилен), долоня та пальці покриті ПУ

Призначення: Ці рукавички підходять для роботи з гострими предметами, листовим склом тощо. Не використовуйте ці рукавички тоді, де потрібен захист в області мантелля. Ми рекомендуємо вам зберегти цю брошуру для подальшого використання. Використовуйте рукавички на чисті та сухі руки.

Ці рукавички пройшли випробування відповідно до EN 388 - механічні ризики (чим більше числа, тим вищий рівень захисту)				Захист стосується лише долоні долоня та			
A (0-4)	Стійкість до стирання	клас виконання 4					
B (0-5)	Опір порізу (Coupe test)	клас виконання X					
C (0-4)	Стійкість до подальшого роздирання	клас виконання 4					
D (0-4)	Стійкість до проколювання	клас виконання 3					
E (A-F)	Опір порізу (TDM)	клас виконання D					
F(P)X або нічого	Стійкість до ударів	клас виконання X					
EN ISO 21420 - захисні рукавички (загальні вимоги)							
(1-5)	Спосіб захоплення	клас виконання 5					

«X» – рукавички не піддавались тестуванню. Тест не проводився згідно конструкції та матеріалу рукавички.

Попередження: Користувач повинен оглянути рукавички до і після їх використання, щоб переконатися в їх цілісності. Не використовуйте пошкоджені рукавички. Не використовуйте для роботи з вогнем, гарячими або нагрітими предметами, хімічними речовинами та жирними предметами. Не є водонепроникними.

Ці рукавички не можна використовувати в тих випадках, коли є ризик затягування рукавичками частинами машин.

Через затуманення лезу результати випробування на опір порізу (B) мінімі оцінчуємо, тоді на випробування на опір порізу TDM (E) стосується стандартного виконання. Рукавички відповідають вимогам стійкості до проколювання, але непридатні для захисту від гострих предметів, таких як ін'єкційні голки.

Наведені фрагменти можуть допомогти раціональному використанню цих робочих рукавичок. Кожен користувач несе відповідальність продукти умовах використання відповідає вимогам.

Догляд, строк служби: Після використання переконайтеся, що з рукавичок видалено всі забруднення. Це продовжить їхній строк служби.

Йдеться про рукавички для короткочасного використання. Вологі рукавички сушіть подалі від джерел тепла за кімнатної температури. Не пертіть і не чистіть хімічним способом, залишки забруднення можуть зчистити м'ясною щіткою. Не сушіть у барабанній сушарці, не прасуйте, Ранці, пропалені, сильно забруднені або затверділі рукавички замінть новими. Ми не відповідаємо за можливе зменшення захисних властивостей внаслідок неналежного догляду. За належного догляду строк зберігання становить 3 роки.

Зберігання, перевезення: В чистому, сухому і вентильованому середовищі за кімнатної температури, уникати впливу вологи, домішок, шкіл або запаху фарбування, не знаходять ушкоджень. Не піддавати тривалому впливу сонячних променів. Рекомендовано транспортувати в оригінальному пакованні.

Вмістимість: виріб постачається без пакування.

Небезпечні компоненти: Матеріали, що контактують із шкірою користувача, можуть спричинити алергічні реакції в осіб з підвищеною чутливістю. Містять сліди домішки DMFo відповідно до граничних рівнів впливу. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції припиніть використовуйте та звертаєтеся до лікаря.

Утилізація: використані рукавички підлягають утилізації відповідно до типу забруднення та принципи місцевої влади. Неиспорчені рукавички можна утилізувати разом із побутовими відходами.

Нотифікований орган, що проводить оцінку відповідності: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Декларацію про відповідність шукайте тут: www.camis.cz, у розділі „Документи" у рубриці «Дивитися інструкції».

Позначення (етикетки) - опис:

CITA II	Тип рукавичок		Попередження про обов'язкове ознайомлення з інструкцією щодо користування
8	Розмір	"A"	Ідентифікація виробництва
Піктограми			Ідентифікація виробника
A.B.C.D.E.F	Категорія ізносостійкості	XX/XXXX / XXXXXX	Місяць і рік виробництва / Використайте до дати (місяць/рік)
	Знак відповідності	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партія – марка/рік виробництва / номер замовлення Категорія ЗІЗ

Якщо потрібна детальніша інформація, звертайтеся: Podébradská 260/59, Hlīsobīties, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

Informacje za korisnike SR
EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 LZO KATEGORIJA II
Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.
Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika.

Uzorak:	„CITA II"	Kod:	2630 002 700 00	Veličina:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materijal: Pletena - HPPE (polietilen visokih performansi), dlan i prsti obloženi PU

Namena: Ove rukavice su pogodne za rad sa oštrim predmetima, staklenim pločama itd. Ne koristite ove rukavice tamo gde je potrebna zaštita u predelu mantelna. Preporučujemo da sačuvate ovaj letak za buduću upotrebu. Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 - mehanički opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor)				Zaštita važi samo za podnožje dlana i od			
A (0-4)	Otpornost na habanje	kategorija izvođenja 4					
B (0-5)	Otpornost na sečenje (Coupe test)	kategorija izvođenja X					
C (0-4)	Otpornost na nagle trganje	kategorija izvođenja 4					
D (0-4)	Otpornost na probijanje	kategorija izvođenja 3					
E (A-F)	Otpornost na presecanje (TDM)	kategorija izvođenja D					
F(P)X ili ništa	Otpornost na udarce	kategorija izvođenja X					
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)							
(1-5)	Sposobnost hvatanja	kategorija izvođenja 5					

„X" = rukavice nije bila podvrgnuta testu. Test je primeren zaradi konstrukcije i materijala rukavice, za kojih je izrađena.

Upozorenje: Neophodno je da korisnik rukavice prekontroliše pre i posle upotrebe, da bi uverio da nemaju oštećenja. Ne koristite oštećene rukavice. Ne koristite ove rukavice tamo gde postoje rizik od zarobljavanja delova u pokretu. Nisu vodootporne.

Ove rukavice ne smeju da se koriste tamo gde postoji opasnost od hvatanja pokretnim delovima mašine.

Zbog tupog sečiva u ispitivanju otpornosti na sečenje (B), rezultati ispitivanja su sečenje samo su orijentacioni, dok je TDM ispitivanje otpornosti na sečenje (E) pravilan referentnu izvođenja. Rukavice izpunjavaju zaštitne otpornosti na probijanje, ali nisu povoljne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta, kao ito su primer injekcijske igle.

Navedene činjenice korisniku mogu doprineti za racionalnu upotrebu ove vrste radnih rukavica. Svaki korisnik odgovoran je da proceni da li konkretni proizvod pod propisanim uslovima koristi.

Održavanje, vek trajanja: Posle upotrebe proverite da li su ove materije priljavštine uklonjene sa rukavica. Ovo će da produži njihov vek trajanja. Ovo su rukavice za kratkotrajnu upotrebu. Vlažne rukavice sušite daljih izvora toplote na sobnoj temperaturi. Ne pertie i ne čistite hemijski, mogućа nešćošća mekom četkom, nemojte izbeljivati, sušiti u mašini za sušenje ili peglati. Probušene, spuštene, jako prljave i tvrde pomoću zamenite novim. Pod uslovima ispravnog korišćenja i ispravnog čuvanja zaštitne funkcije proizvodi ne mogu da se izgube. Ako su uslovi čuvanja skladištenja vrene trajanja je 3 godine.

Čuvanje, prevoz: U čistoj, suvoj i prozračnoj prostoriji na sobnoj temperaturi, bez prljavštine od vlage, nečistoća, plesni ili drugih faktora koji smanjuju njihovu zaštitu. Ne izlagati dugotrajnom dejstvu sunčeve svetlosti. Prema mogućnosti prevozite u originalnom pakovanju.

Dodatna oprema: proizvod se isporučuje bez dodatne opreme.

Opasni sastojci: Materijali koji dolaze u dodir sa kožom korisnika kod osetljivih lica mogu biti uzrok alergijskih reakcija. Sadrže količinu DMFo u traženim u skladu sa maksimalnim granicama izloženosti. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije rukavice daljim ne koristite i potražite pomoć lekara.

Likvidacija: upotrebljene rukavice lako odvrstite med gospodinjske odpadke.

Preglasni organ, ki prevzame ocenjevanje DMFo v overensstemmelse med Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France. Izjavo o skladnosti boste našli tu: www.camis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokument".

Oznaka (model) - opis:			
CITA II	Tip rukavice		Upozorenje da postoje pročitati uputstvo za upotrebu
8	Veličina	"A"	Označavanje proizvođača
Piktogrami			Identifikacija proizvođača
A.B.C.D.E.F	Kategorija izvođenja	XX/XXXX / XXXXXX	Mesec i godina proizvodnje / Najbolje upotrebiti do datuma (mesec/godina)
	Znak izvornosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – marka/godina proizvodnje/broj naloga Kategorija ZOZ

Ako vi vam nedostaje detaljnije informacije kontaktirajte: Podébradská 260/59, Hlīsobīties, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

Informacje za użytkownika MK
EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ЛИЧЕ КАТЕГОРИЈА II
Внимателно прочитајте ги упатствата. Во согласност со барањата на Регулативата (ЕЗ) 2016/425.
Производ: Заштитни ракавици за механички ризици.

Димензија:	„CITA II"	Код:	2630 002 700 00	Големина:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Материјал: Плетено - HPPE (полиетилен со висока перформанси), длака и прсти обложени со PU

Намена: Овие ракавици се погодни за работа со остри предмети, стакло од чашки итн. Не користете ги овие ракавици каде што е потребна заштита во областа на мантелите. Препорачуваме да го чувате ова упатство за идно упатување. Користете ракавици на чисти и суви раце.

Ракавиците се тестирани во согласност со EN 388 - механички опасности (Колку е повисоки бројот, тоа е подобра заштитата! Заштитата важи само за пределот на длаката и							
A (0-4)	Отпорност на абразија	Ниво на изведба 4					
B (0-5)	Отпорност на кинење од сечење (тест на отпорност на растегнување)	Ниво на изведба X					
C (0-4)	Отпорност на кинење	Ниво на изведба 4					
D (0-4)	Отпорност на пробивување	Ниво на изведба 3					
E (A-F)	Отпорност на сечење (TDM)	Ниво на изведба D					
F(P)X или ништо	Заштита од удари	Ниво на изведба X					
EN ISO 21420 - заштитни ракавици (општи барања)							
(1-5)	Вештина на фаќање	Ниво на изведба 5					

„X" – тестот не е извршен или не е прикажан. Тестот се е соодветен врзаен согласно на материјалите на ракавицата.

Важни забелешки: Корисникот мора да го провери ракавицата пред и по употребата за да потврди дали не ги поврзува. Не користете ги ракавиците ако тие се оштетени. Не користете ги ракавиците во близина на подвижни делови на машините. Порадо затегнување на сечилото за време на тестот за отпорност на сечење (B), резултатите од тестовите за сечење се само индикативни, додека тестот за отпорност на сечење TDM (E) е резултат на референтниот датум. Ракавиците се во согласност со барањата за отпорност на продупчување. Сепак, тие не се наменети за заштита од тенки, остри предмети, како што се игките за инјектирање. Споменатите факти може да му помогнат на корисникот за рационално користење на овој тип на заштитни ракавици. Одговорност на секој корисник е да процени дали ракавиците се користат во соодветни услови.

Одржување, живот на: По употреба, проверете дали ги ракавиците се отстранети сите загадувачи. Така ќе ми го продолжите животниот век. Ракавиците се дизајнирани само за еднократна или краткотрајна употреба. Исушете ги влажните ракавици на собна температура, подалеку од извори на топлина. Не ги перете или чистете со хемикации, отстранете ја нечистотијата со мека четка, не користете белило, не сушете ги во машина за сушење и не ги пеглаје. Исцитени, изгорени, мокру изваздени или стандардни парови ракавици треба да се заменат со нови. Ако не сме одговорни за какво било намалување на заштитните функции порадо неправилна грижа. Под соодветни услови на складирање, роокот на траење е 3 години.

Складирање и транспорт: Складирање на чисто, суво и проветрено место на собна температура, без инвазија контаминација од влага, нечистотија, мувла или други агенси кои го намалуваат нивото на заштита. Не изложувајте ги на сончево зраење. Носете ги по можност во оригинално пакување.

Додатоци: Производот се испорачува без додатоци.

Опасни примеси: Материјалите кои доаѓаат во контакт со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиска реакција кај чувствителни лица. Содржат траги од DMFo во согласност со ограничувањата за професионална изложеност. Ако има иритација на кожата или алергиска реакција, не користете ги ракавиците и водете контактирајте со вашиот лекар.

Отстранување: Отстранете ги употребените ракавици, зависно од нивото на нечистотија, во согласност со важечките прописи за отстранување и прописите на локалната власт. Неоскорисстените ракавици може да се фрлат со домашен отпад.

Акредитирано тело кое врши оцена на сообразност:
Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France
Изјавата за согласност ќе ја найдете кај www.camis.cz, кај поисните за одделни производи - „Документи".

Обележување (прикажува) - опис:			
CITA II	Вид на ракавици		Известување за неопходноста од читање на упатствата за употреба
8	Големина	"A"	Идентификација на производство
Пиктограми			Идентификација на производство
A.B.C.D.E.F	Класи на дизајн	XX/XXXX / XXXXXX	Месец и година на производство / Користете формат (месец/година)
	Ознака за сообразност	ZA/XXXX/XXX КАТ II	Лот – ознака/ година на производство/ број на нарачка ПИВ категорија

Доколку ви требаат повеќе информации, не колебете контактирајте не: Podébradská 260/59, Hlīsobīties, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

Informações para o utilizador PT
EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 EPI DE CATEGORIA II
Leia atentamente o manual de uso Conforme os requerimentos de Regulamento (EU) 2016/425
Produto: Luvas de proteção de risco mecânicos.

Modelo:	"CITA II"	Código:	2630 002 700 00	Tamanho:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: Malha - HPPE (polietileno de alto desempenho), palma e pontas revestidos com PU

Uso: Estas luvas são adequadas para trabalhar com objetos pontiagudos, placas de vidro, etc. Recomendamos que guarde este folheto para referência futura. Use luvas nas mãos limpas e secas.

Estas luvas foram testadas de acordo com EN 388 - riscos mecânicos (quanto maior o número, tanto maior o fator de proteção)				A protecção aplica-se apenas na zona da			
A (0-4)	Resistência a abrasão	classe de medida 4					
B (0-5)	Resistência ao corte (Coupe test)	classe de medida X					
C (0-4)	Resistência a rotura	classe de medida 4					
D (0-4)	Resistência a perfuração	classe de medida 3					
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de medida D					
F(P)X ou nada	Proteção contra golpes	classe de medida X					
EN ISO 21420 - luvas de proteção (requerimentos gerais)							
(1-5)	Capacidade de agarramento	classe de medida 5					

"X" = a luva não foi submetida a este teste. O teste não é adequado à construção e material da luva.

Aviso: É necessário que o utilizador faça uma inspeção das luvas antes e depois do uso para verificar a qualidade requerida. Não utilizar luvas danificadas. Não utilizar para manusear chama ou objetos quentes, substâncias químicas ou objetos gordurosos. Não são resistentes à água. Estas luvas não podem ser utilizadas se existe um risco de apanhamento por partes móveis de máquinas.

Devido ao embotamento da lâmina durante o ensaio de resistência ao corte (B), os resultados dos ensaios de corte são apenas indicativos, mas o ensaio da resistência ao corte TDM (E) é resultado do modelo de referência. As luvas correspondem aos requerimentos da resistência à perfuração, mas não são convenientes para proteger contra objetos finos e afiados, por exemplo, agulhas de injeção.

As informações indicadas podem ajudar ao utilizador com o uso racional deste tipo de luvas de trabalho. É responsabilidade de cada utilizador avaliar se está a utilizar o produto em condições adequadas.

Manutenção, vida útil: Após a utilização, certifique-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isto prolongará a vida útil das luvas. Trata-se de luvas de uso a curto prazo. Secar luvas húmidas longe de fontes de calor com a temperatura de ambiente. Não lavar, não limpar quimicamente, remover a sujidade com uma escova fina, não branquear, não secar em secadora de tambor, não passar a ferro. Substituir por novos pares perfurados, gretinados, muito sujos ou endurecidos. Não garantimos uma possível redução da função protetora que seja causada por uma manutenção incorreta. Podem ser armazenadas 3 anos em condições adequadas.

Armazenamento, transporte: Num ambiente limpo, seco